



**Freitag/Vendredi/Friday 28.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
15:00	Beginn Check-in Hotel	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
12:30	Transfer Airport DUS --> Gummersbach --> flight AF 5370 - DUS arrival 12:05 Transfer Airport - Gummersbach	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
16:00	Transfer Airport DUS --> Gummersbach --> flight A3 840 ATH - DUS arrival 15:30 Transfer Airport - Gummersbach	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
17:00 -17:30	Transfer	Wyndham Garden --> Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Rathausplatz 1 51643 Gummersbach
18:00 -19:30	Bürgertreff Celebration 50 Jahre / ans / years	Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Rathausplatz 1 51643 Gummersbach
19:30 -extrémité ouverte -open end	Abendessen / dîner / Dinner réunion confortable get-together	Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Rathausplatz 1 51643 Gummersbach
nach Wunsch comme désiré as desired	Transfer	Rathaus / Hotel de ville / Town Hall  Wyndham Garden und zurück va-et-vient back and forth	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach

50 Jahre / ans / years Gummersbach - La Roche-sur-Yon  
 Programm/programme/program

**Samstag/Samedi/Saturday 29.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
09:00 -09:20	Transfer Wyndham Garden -->	Halle 32 L&C Raum	Steinmüllerallee 10 51643 Gummersbach
09:30 -11:00	Information Revitalisierung / revitalisation / revitalization "Steinmüllergelände" mit Rundgang / avec tour / with tour	Steinmüllergelände Halle 32 L&C Raum	Steinmüllerallee 10 51643 Gummersbach
11:00 -12:00	Station 1: TH Köln Campus GM Vortrag und Führung conférence et visites Introduction and guided tour	Technische Hochschule Université technique Technical University	Steinmüllerallee 1 51643 Gummersbach
12:00	Fortsetzung des Rundgangs Continuation du tour Continuation of the tour	Steinmüllergelände	Steinmüllerallee 1 51643 Gummersbach
-13:00	Ankunft am Arrivée à arrival at Jugendzentrum Innenstadt	Jugendzentrum Innenstadt	Fröbelstraße 1 51643 Gummersbach
13:00 -14:30	Mittagessen déjeuner Lunch Bergische Kaffeetafel und Projektpräsentation Babbel IV	Jugendzentrum Innenstadt	Fröbelstraße 1 51643 Gummersbach
14:30 -15:00	Spaziergang zur marcher pour walk to SCHWALBEarena	SCHWALBEarena	Heiner-Brand-Platz 1 51643 Gummersbach
15:00 -16:00	Station 2: SCHWALBE arena Besichtigung visite visit	SCHWALBEarena	Heiner-Brand-Platz 1 51643 Gummersbach

50 Jahre / ans / years Gummersbach - La Roche-sur-Yon  
 Programm/programme/program

**Samstag/Samedi/Saturday 29.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
16:00 -16:45	Umfrage des Lindengymnasiums zur Städtepartnerschaft zwischen La Roche-sur-Yon und Gummersbach Ergebnispräsentation	Halle 32 L&C Raum	Steinmüllerallee 10 51643 Gummersbach
16:45 -18:30	Freizeit pour l'élimination gratuite leisure time		
18:30	Treffpunkt lieu de réunion meeting point	Eingang Halle 32 entrée Halle 32 Entrance Halle 32	Halle 32 Steinmüllerallee 10 51643 Gummersbach
18:30 -19:00	Spaziergang zum marcher pour walk to	Restaurant Alter Markt	Restaurant Alter Markt Marktstraße 11 51643 Gummersbach
oder/ou/or			
18:30	Treffpunkt lieu de réunion meeting point	Hotel	Wyndham Garden Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
18:30 -18:50	Transfer	Wyndham Garden -->	Restaurant Alter Markt Marktstraße 11 51643 Gummersbach

50 Jahre / ans / years Gummersbach - La Roche-sur-Yon  
 Programm/programme/program

**Samstag/Samedi/Saturday 29.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
19:00 -extrémité ouverte -open end	Abendessen / dîner / Dinner réunion confortable get-together	Restaurant Alter Markt	Marktstraße 11 51643 Gummersbach
nach Wunsch comme désiré as desired	Transfer	Restaurant Alter Markt --> Wyndham Garden und zurück va-et-vient back and forth	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach

**Sonntag/dimanche/Sunday 30.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
08:30 -08:50	Transfer Wyndham Garden -->	Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Rathausplatz 1 51643 Gummersbach
09:00	Abschiedsfrühstück adieu petit déjeuner Farewell breakfast	Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Rathausplatz 1 51643 Gummersbach
nach Wunsch comme désiré as desired	Transfer Rathaus / Hotel de ville / Town Hall	Wyndham Garden und zurück va-et-vient back and forth	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
13:00	spätester Check-out Hotel dernier check-out last check-out time	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach

**Sonntag/dimanche/Sunday 30.09.2018**

Uhrzeit/heure/time	Programmpunkt/point de programme/program point	Ort/lieu/place	Adresse/adresse/address
11:30	Transfer Gummersbach -->Airport DUS --> Start: flight AF - DUS departure 14:20 La Roche-sur-Yon	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach
13:00	Transfer Gummersbach --> Airport DUS --> Start: flight A3 841 DUS - ATH departure 16:20 Afandou	Wyndham Garden	Hückeswagener Straße 4 51647 Gummersbach

Mit bestem Dank für die freundliche Unterstützung der Sparkasse Gummersbach-Bergneustadt.  
Merci pour le gentil soutien de Sparkasse Gummersbach-Bergneustadt.  
Thanks for the kind support of Sparkasse Gummersbach-Bergneustadt.



**Sparkasse  
Gummersbach-Bergneustadt**